

SEASON 24/25



八音荟萃
Virtuoso Series

SCO

新加坡华乐团

乐季策划
Season Curator
郭勇德 首席指挥
Quek Ling Kiong
Principal Conductor

戏韵

狮城

张列与新加坡华乐团

Ode to Peking Opera:
Zhang Lie and SCO



司鼓 王建华
Sigu | Wang Jianhua

老生 李博
Laosheng | Li Bo

客席指挥 张列
Guest conductor | Zhang Lie

京胡 王彩云
Jinghu | Wang Caiyun

赞助人与董事局

Patron and Board of Directors

赞助人 Patron

李显龙国务资政
Senior Minister Lee Hsien Loong

主席 Chairman

吴绍均先生
Mr Ng Siew Quan

名誉主席 Honorary Chairmen

周景锐先生
Mr Chew Keng Juea

胡以晨先生
Mr Robin Hu Yee Cheng

李国基先生
Mr Patrick Lee Kwok Kie

副主席 Deputy Chairman

吴学光先生
Mr Wu Hsioh Kwang

董事 Directors

曾国和先生
Mr Chan Kok Hua

陈子乐副教授
A/P Chan Tze Law

A/P Eugene Dairianathan

韩咏梅女士
Ms Han Yong May

王梅凤女士
Mdm Heng Boey Hong

何东雁先生
Mr Ho Tong Yen

林文坚先生
Mr Lam Kun Kin

李文德先生
Mr Lee Boon Teck

李文修先生
Mr Lee Woon Shiu

刘荣忠先生
Mr Low Eng Teong

王文辉先生
Mr William Ong Boon Hwee

Mr Jeya Poh Wan Suppiah

Mr Eric James Watson

我们的展望

出类拔萃，
别具一格的新加坡华乐团

Our Vision

We aspire to be a world renowned Chinese
Orchestra with a uniquely Singaporean character.

我们的使命

优雅华乐，举世共赏

Our Mission

To inspire Singapore and the World with our music.

我们的价值观

追求卓越表现
发挥团队精神
不断创新学习

Our Values

Strive for excellence in our performances
Committed to teamwork
Open to innovation and learning

戏韵狮城: 张列与新加坡华乐团

Ode to Peking Opera: Zhang Lie and SCO

2.11.2024 (SAT) 7.30PM
新加坡华乐团音乐厅
SCO CONCERT HALL

客席指挥: 张列 Guest Conductor: Zhang Lie
京胡: 王彩云 Jinghu: Wang Caiyun
司鼓: 王建华 Sigu: Wang Jianhua
杨子荣: 李博 Yang Zirong: Li Bo

《大宅门写意 — 芦沟晓月》

The Family Legend – The Moon at Dawn over Lugou Bridge

赵季平作曲

Composed by Zhao Jiping

《梨花颂》(新加坡首演)

Ode to Pear Blossom (Singapore Premiere)

杨乃林作曲

Composed by Yang Nailin

选自《智取威虎山》 From Taking Tiger Mountain by Strategy

《迎来春色换人间》

For Spring to Grace the Land Again!

龚国泰改编

Rearranged by Gong Guotai

《我们是工农子弟兵》

We are the Soldiers of Workers and Peasants

吕黄编曲

Arranged by Lu Huang

《甘洒热血写春秋》

Leaving My Mark in History

马欢改编

Rearranged by Ma Huan

杨子荣: 李博 Yang Zirong: Li Bo

司鼓: 王建华 Sigu: Wang Jianhua

京胡: 王彩云 Jinghu: Wang Caiyun

中场休息 Intermission

《乱云飞》

The Surging of Turbulent Clouds

根据现代京剧《杜鹃山》唱段改编、彭修文编曲

Rearranged from Modern Peking Opera *Mount Azalea*

Arranged by Peng Xiuwen

《夜深沉》

Night Thoughts

京剧曲牌、李民雄编曲、王建华演奏谱

Peking Opera Tune, Arranged by Li Minxiong

Performance score by Wang Jianhua

京胡独奏: 王彩云 Jinghu: Wang Caiyun

大鼓独奏: 王建华 Dagu: Wang Jianhua

《国风》

Guo Feng

赵季平作曲

Composed by Zhao Jiping

节目策划 Programme curator

黄桂芳 弹拨声部长/三弦首席

Huang Guifang Plucked Strings Section Leader/Sanxian Principal

音乐会全场约2小时。

Approximate concert duration: 2 hours.

本场音乐会将在一楼大厅举行演后见面会。

There will be a Meet the Artistes session after the concert at Level 1 Concourse.

请扫码分享反馈。

Please scan QR code to complete our audience survey and subscribe to SCO newsletter.

请勿在音乐会中进行录像和闪光摄影。

No videography and flash photography are permitted in this concert.





新加坡华乐团 Singapore Chinese Orchestra

新加坡华乐团是本地的旗舰艺术团体，更是唯一的专业国家级华乐团。自1996年首演以来，拥有超过80名演奏家的新加坡华乐团在肩负起传统文化的传承之际，也以发展和创新为重任。新加坡华乐团赞助人为现任国务资政李显龙，并坐落于被列为国家古迹的新加坡大会堂。新加坡华乐团更通过汲取周边国家独特的南洋文化，发展成具多元文化特色的乐团。各种资源和优势相互交融，使新加坡华乐团成为一支风格独具的优质华乐团。乐团首席指挥郭勇德于2023年上任，原音乐总监葉聰在掌舵20年后，于2023年成为荣誉指挥。

历年来，新加坡华乐团走访了亚洲和欧洲各大城市进行巡回演出，其中包括北京、上海、香港、伦敦等。新加坡华乐团大受好评的海外演出包括2007、2018、2023年的中国上海国际艺术节、2019年的韩国光州音乐会，以及2019年的欧洲巡演，足迹遍及德国柏林、捷克布拉格、意大利弗利，以及希腊约阿尼纳。2022年，新加坡华乐团演奏家前往德国，在“Klassik Open Air”音乐节上与纽伦堡交响乐团同台演出，吸引了超过75,000名观众。

Founded in 1996, the Singapore Chinese Orchestra (SCO) is Singapore's only full-time professional Chinese orchestra. With more than 1.5 million music lovers every year who attend its concerts or tune in to its digital streams, it is renowned for its excellence in traditional Chinese music as well as its unique Singapore flavour.

More than 80 musicians comprise the SCO, which is located at the Singapore Conference Hall in downtown Singapore. It is helmed by Principal Conductor Quek Ling Kiong, who took over the baton in 2023 from Music Director Tsung Yeh (2002-2023; named Conductor Emeritus in 2023).

Over the years, the SCO has toured major cities in Asia and Europe, such as Beijing, Shanghai, Hong Kong, and London. Notable appearances include critically acclaimed concerts in 2007, 2018, and 2023 at the China Shanghai International Arts Festival, a 2019 performance in Gwangju, South Korea, as well as a European concert tour that year to Berlin, Prague, Forli (Italy), and Ioannina (Greece). In 2022, its musicians travelled to Germany to perform with the Nuremberg Symphony Orchestra at *Klassik Open Air*, playing to more than 75,000 people.

新加坡华乐团十分重视跨文化交流，于2018年与格莱美奖得主、知名小提琴演奏家 Joshua Bell 一同录制《梁祝小提琴协奏曲》。此曲在2023年推出后立即得到极大回响，荣登英国古典音乐家排行榜前20名，成为第一支登上此排行榜的华乐团。

新加坡华乐团与砂拉越的艺术团体 Tuyang Initiative合作，在2022年新加坡国际艺术节呈现了一场名为MEPAAN的演出。MEPAAN结合振奋人心的乐团编曲和令人难以忘怀的原住民曲调，打造出别具一格的音乐体验。乐团也不断委约不同作曲家进行全新创作和编曲，探索不同类型的音乐风格，例如流行音乐、爵士乐、西方古典音乐以及各族民谣。

新加坡华乐团身为人民的乐团，致力宣扬传统华乐之美，传播对于华乐的热情。新加坡华乐团举办多场教育与拓展活动，包括社区音乐会、音乐工作坊、各项比赛，旨在培养新一代的演奏家和音乐爱好者。2007年开展的“关怀系列”音乐会，让新加坡华乐团将音乐疗愈功能带进医院及安老院等护理机构。此外，新加坡华乐团也多次走访校园进行演出，并与新加坡国家青年华乐团紧密合作。

此外，新加坡华乐团也出版了多本关于华乐团历史和杰出演奏家的书籍。如2016年出版的《人民的乐团：新加坡华乐团1996-2016》就回顾了华乐团正式成为专业华乐团的首二十年；2021年出版的《名家·华韵》则为乐团成立25周年的纪念刊物；乐团也于2021年推出了“新加坡华乐团数码典藏”。这典藏乃乐团的数码资料库，收藏了历年来的演出节目册、乐谱、录音录影等，旨在支持有关本地华乐发展的学术研究。

作为出类拔萃的华乐团，新加坡华乐团努力不懈，弘扬“优雅华乐，举世共赏”的使命，继续启发、扶掖后进，培养出一代又一代的爱乐者。

In the spirit of cross-cultural collaboration, the SCO recorded *Butterfly Lovers* with Grammy Award-winning violinist Joshua Bell in 2018. The recording broke into the United Kingdom's Official Specialist Classical Chart Top 20 when it was released in 2023 – a first for a Chinese orchestra.

Besides being a National Arts flagship company, the orchestra draws on a wide range of musical influences from Singapore, Southeast Asia and beyond. *MEPAAN*, a production staged in conjunction with Sarawak-based creative agency The Tuyang Initiative for the 2022 Singapore International Festival of Arts, combined stirring orchestral strains with haunting indigenous melodies. The orchestra also continues to commission original compositions, as well as arrangements of works from different genres, such as pop, jazz, Western classical music, and folk tunes of other ethnic groups.

In keeping with its standing as a “People’s Orchestra”, the SCO is committed to fostering a love for traditional Chinese music among the wider public. Through extensive education and outreach programmes, including community concerts, workshops, and competitions, it nurtures the next generation of musicians and listeners. The Caring Series, launched in 2007, has brought the healing power of music to people in hospitals, hospices, and elderly homes. The orchestra’s musicians also perform regularly at schools, and work closely with the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO).

The SCO has published several books on its history and outstanding musicians. *The People’s Orchestra* (2016) looks back on the ensemble’s first two decades as a professional orchestra, and *SCO Hidden Gems* was released in 2021 to mark its 25th anniversary. That same year, the orchestra launched a Digital Archival Portal, a repository of house programmes, music scores, recordings and more, which will support academic research.

Through these efforts, the SCO continues to further its mission as a top Chinese orchestra that will inspire and inform generations of music lovers for decades to come.

BE OUR FAN ON



@singaporechineseorchestra | sco.com.sg



首席指挥 Principal Conductor

郭
勇
德
Quek
Ling Kiong

郭勇德是新加坡华乐团首位土生土长的首席指挥。他拥有超过25年的指挥经验，广受“人民的指挥”赞誉。在担任10年驻团指挥后，他于2023年出任首席指挥。

郭勇德1997年毕业于上海音乐学院，随即加入新加坡华乐团任打击乐首席。2002年他获新加坡国家艺术理事会颁发青年艺术家奖，2003年成为新加坡华乐团的首位指挥助理，展开专业指挥生涯。2008年，郭勇德从苏黎世艺术大学考取高级指挥文凭，回国后擢升新加坡华乐团副指挥。

郭勇德活跃于国际乐坛，在海外享有盛誉。他曾客座指挥上海民族乐团、广东民族乐团和香港中乐团，也在欧洲游学期间指挥捷克的多个交响乐

Quek Ling Kiong is the first Principal Conductor of the Singapore Chinese Orchestra (SCO) to have been born and bred in Singapore. Widely hailed as the “People’s Conductor”, he has more than 25 years of professional musical experience under his belt. He assumed the role of Principal Conductor in 2023, after a decade as its Resident Conductor.

He began his journey with the SCO in 1997 as its Percussion Principal after graduating from the Shanghai Conservatory of Music. A rising star, Quek went on to earn the Singapore National Arts Council’s (NAC) prestigious Young Artist Award in 2002. As his focus shifted to conducting, he became SCO’s first Conducting Assistant in 2003, before heading to the Zurich University of the Arts where he obtained a diploma in advanced studies in 2008. He took up the baton as the SCO’s Associate Conductor upon returning.

Quek is active in the international music scene, with a robust reputation beyond Singapore’s shores. He has

团。郭勇德的指挥技法学贯中西，曾受郑朝吉、夏飞云、葉聰、Johannes Schlaefli、MarcKissoczy、Jorma Panula、Kurt Masur和Kirk Trevor等多位大师指导。此外，郭勇德热心教育，目前也担任新加坡国家青年华乐团的音乐总监。自2004年指挥国家青年华乐团以来，他曾带团出国参加台南国际艺术节、竹塹国乐节和其他地方。在2016至2022年间，他作为鼎艺团的首席客座指挥策划了鼎艺华乐室内乐节和以作曲为主题的艺术节——“作弹会”。

郭勇德擅长以叙事性的创新节目和富有激情的指挥风格，把华乐带给普罗大众。由他策划的儿童音乐会、青少年音乐会、母亲节音乐会和走进后台的“Concert-In-Progress”等系列音乐会场场爆满，广受欢迎。为了践行把音乐带给所有人的理念，他于2015年和2019年分别出任新加坡和香港两地各自最大的包容性乐团——紫色交响乐团和“True Colors Symphony”的艺术总监。

郭勇德也是国家艺术理事会文化领航发展奖助金(2013)和新加坡词曲版权协会卓越贡献奖(2016)得主。2019年，新加坡管理大学设立了“郭勇德文化艺术奖学金”，肯定他对艺术领域的贡献。

guest-conducted esteemed Chinese orchestras such as the Shanghai Chinese Orchestra, Guangdong Chinese Orchestra, and the Hong Kong Chinese Orchestra. He also conducted symphony orchestras in the Czech Republic during a residency in Europe. Well-versed in the musical cultures of East and West, he counts maestros Tay Teow Kiat, Xia Feiyun, Tsung Yeh, Johannes Schlaefli, Marc Kissoczy, Jorma Panula and Kurt Masur among his diverse mentors.

Besides helming one of the world's leading Chinese orchestras, Quek is also passionate about education. He is the Music Director of the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO) and has conducted it since 2004, taking it on tours to the Tainan International Arts Festival, Hsinchu Chinese Music Festival, and other cities. As Principal Guest Conductor of Singapore's Ding Yi Music Company (2016-2022), he also conceptualised the Ding Yi Chinese Chamber Music Festival and the composition festival Composium.

Quek is known for his bold, charismatic approach to conducting and bringing Chinese orchestral music to the masses through innovative programmes and storytelling. He led the SCO ensemble in sold-out and acclaimed shows such as the Young Children's Concert, Young People's Concert, Mother's Day Concert, and Concert-In-Progress. In line with his desire to bring music to all, he became the Artistic Director of Singapore and Hong Kong's largest inclusive orchestras – The Purple Symphony and True Colors Symphony – in 2015 and 2019 respectively.

His achievements have garnered him accolades such as the NAC Cultural Fellowship (2013) and the Meritorious Award by the Composers and Authors Society of Singapore (2016). The Quek Ling Kiong Arts and Culture Scholarship was also established at the Singapore Management University in 2019 in honour of his contributions to the arts.





客席指挥

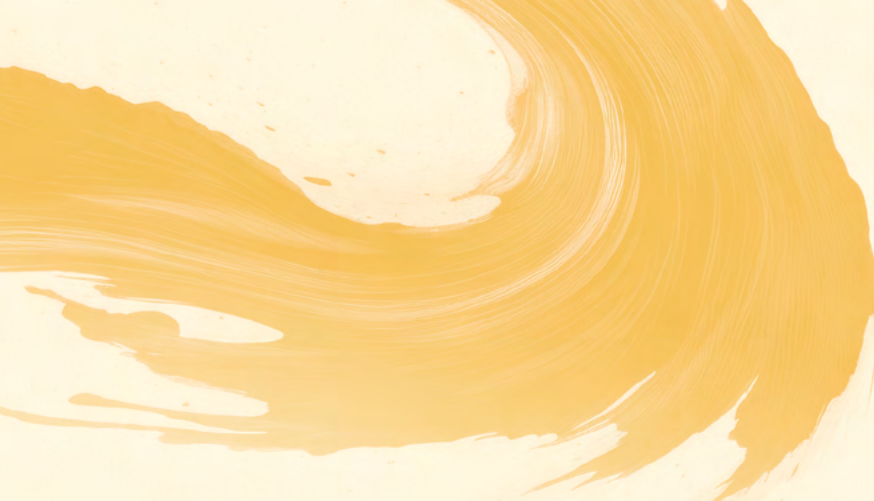
Guest Conductor

张
列 Zhang
Lie

张列，指挥家、中国指挥专业委员会副会长、国家一级指挥。现任澳门中乐团音乐总监兼首席指挥，南京民族乐团、河南民族乐团音乐总监及首席指挥。

早年西安音乐学院毕业，其后于中央音乐学院指挥系深造，先后师从刘静、丰琪和杨鸿年教授，亦曾获德国指挥大师鲍姆教授悉心指导与肯定。曾任中国广播电影交响乐团、广播民族乐团常任指挥及乐团创作研究室作曲；浙江民族乐团、广东民族乐团、陕西广播电视民族乐团音乐总监、首席指挥。现任南京民族乐团、河南民族乐团音乐总监、首席指挥。九十年代被中国文化部授予尖子演员称号。

Music Director and Principal Conductor of Macao Chinese Orchestra. Currently, Mr. Zhang Lie is the Music Director and Principal Conductor of Nanjing Chinese Orchestra and Henan Chinese Orchestra. He is a famous conductor in China and has been named Top Performer by the Ministry of Culture. He is the Deputy Secretary General of the Chinese Professional Committee of Conductors and a National Class One Conductor. He once served as the Resident Conductor of China Broadcasting Film Symphony Orchestra and China Broadcasting Chinese Orchestra, as well as the Music Director and Principal Conductor of Zhejiang Chinese Orchestra, Guangdong National Orchestra, and Shaanxi Broadcasting Chinese Orchestra. He was the Artistic Adviser and Guest Conductor of many academic institutes and music organisations, such as Central Conservatory of Music, China Conservatory of Music, Tianjin Symphony Orchestra and



曾受聘北京大学民族乐团、浙江大学民族乐团、武汉华中科技大学音乐学院、河南大学艺术学院以及中央音乐学院、中国音乐学院、天津爱乐交响乐团、浙江省交响乐团、陕西交响乐团等院校和团体的艺术指导和客座指挥。近年来在维也纳金色大厅、德国柏林爱乐大厅、英国伦敦巴比肯音乐中心、俄罗斯圣彼得堡马林斯基老歌剧院、波兰华沙音乐厅、捷克布拉格斯美塔纳音乐厅、芬兰赫尔辛基音乐厅以及美国、加拿大、日本等三十多个国家演出，获得成功与中国文化部的嘉奖。

曾获邀两度任马来西亚全国民族器乐大赛国际评委；中国文化和旅游部“时代交响”作品评审专家委员；文化和旅游部第三届“文华艺术院校奖”全国民族器乐比赛评委会委员；受中央电视台聘请担任两届CCTV全国民族器乐大赛评委。

在五十多年的艺术生涯中演出交响乐、歌剧、舞剧、合唱、民族管弦乐等众多舞台艺术的呈现并首演过数量众多的各类音乐作品。也参与了大量的电影、电视剧及唱片的录制工作。多年来创作的管弦乐、舞剧、影视音乐、民族管弦乐、协奏曲、声乐等百余首作品并多次获奖。如《小巴郎幻想曲》、《黄河纤夫》、《杨门女将》分别获全国比赛一等奖和金奖；电影音乐《酸枣坡》获中美电影节「金天使」奖。打击乐协奏曲《关山随想》、《西域驼铃》、板胡协奏曲《北方情思》、二胡协奏曲《秦中吟》、古典舞剧《大风歌》和情景舞剧《长恨歌》。移植编配的民族管弦乐《节日序曲》、民族交响幻想曲《霸王别姬》，以及87版电视连续剧《红楼梦》音乐会的交响乐队版本与民族乐队版本等作品成为世界各地众多交响乐团和民族乐团竞相演出和观众喜爱的曲目。

Shaanxi Symphony Orchestra. In his early years, he graduated from Xi'an Conservatory of Music and further studied in the Conducting Department of Central Conservatory of Music. In addition to studying under Prof. Liu Jing, Prof. Feng Qi and Prof. Yang Hongnian, he also benefited from the coaching of Prof. Hans-Dieter Baum of Germany in a conducting master class, where he received insightful advice and was warmly praised.

In recent years, Mr. Zhang has led various orchestras to successfully perform in more than 30 countries, such as European countries (including Russia), the United States, Canada and Japan. He also won awards from the Ministry of Culture of China. He was invited to be an adjudicator for many competitions, including two editions of All Malaysia Chinese Instrumental Music Competition, the Support Programme for the Creation of Chinese Orchestral Music of the Ministry of Culture and Tourism of China and two editions of CCTV Chinese Instrumental Competition.

As a composer, he has composed more than a hundred works for various performing art forms, spanning music for orchestra, dance drama, film and television, Chinese orchestra, concertos, vocal, which have become parts of the repertoire of symphony orchestras and Chinese orchestras around the world, and have won numerous awards. Some of his notable works in recent years are “Guanshan Caprice”, “Camel Bells in Western Regions”, “The Northern” and symphonic dance dramas “Song of the Wind” and “Song of Eternal Sorrow”, etc. Among them, “Xiao Ba Lang Fantasy”, “The Boat Trackers of the Yellow River”, “The Female Generals of Yang” won National Class One Awards and Gold Awards, while “On Jujube Hill” won the Golden Angel Award at the Chinese American Film Festival.



京胡 | 王彩云
Jinghu | Wang Caiyun

王彩云，中国戏曲学院教授、研究生导师、京昆系副主任；首都京胡艺术研究会副会长；中国民族管弦乐学会胡琴专业委员会副会长；国家教育部学位中心评审专家；北京市第十六届人大代表；丰台区第十七届人大代表。中国第一位京胡硕士研究生，她演奏的京胡如裂帛穿云，极具表现力。与李维康、耿其昌两位艺术家合作二十年，珠联璧合、交相辉映。

曾于北京中山音乐堂、国家大剧院多次举办个人演奏音乐会。王彩云在戏曲音乐的传承与发展上，一直秉承守正创新的思想。曾录制电影、电视剧、纪录片、歌剧、舞剧、京歌、爵士等艺术形式的音乐枚不胜举。她是一位传统底蕴深厚，又富有创新精神的演奏家。

出版多部音像专辑，编著及发表十余篇论文。曾担任央视民族器乐大赛等大型赛事评委工作。曾获2007首届北京京胡邀请赛青年组金奖第一名；第七届全国民族器乐教育教学展（暨文华奖）优秀指导教师。出访欧美、亚洲、港澳等十余国家和地区讲学与演出，连续十年赴台讲学、交流、演出，所到之处，均高度赞誉。

Wang Caiyun is a professor and postgraduate candidate instructor at the National Academy of Chinese Theatre Arts and also serves as Deputy Chair of the Peking Opera and Kunqu Opera Department. She holds a variety of academic and civil appointments, including the vice chairman of the *Jinghu* Research Institute of Beijing, vice chairman of the *Huqin* Committee of the Chinese Nationalities Orchestra Society, expert evaluator of the China Academic Degrees and Graduate Education Development Center (CDGDC), representative of the 16th Beijing Municipal People's Congress, and representative of the 17th Fengtai District People's Congress. Honoured to be the first master's degree graduate in *Jinghu* in China, her expressive playing penetrates the clouds.

She held multiple solo recitals at the Beijing Forbidden City Concert Hall and the National Centre for the Performing Arts. Regarding the heritage and development of music from Peking Opera, she adheres to traditional aesthetics while exploring avenues for innovation, as shown in an interdisciplinary collaboration with famous director Li Liuyi and composer Guo Wenjing. She also recorded music for films, TV series, documentaries, operas, dance dramas, Peking Opera-influenced songs, jazz, and other art forms. All of the above cement her reputation as a performer deeply rooted in tradition, while always seeking innovation.

Besides winning competitions such as first prize (youth category) "2007 Beijing *Jinghu* Invitational Competition" and the Excellent Instructor Award at the 7th National Instrumental Music Education and Teaching Exhibition (Wenhua Award), she served as an adjudicator for major competitions. She also performed in more than ten countries across Europe and Asia. She has been lecturing, performing in Taiwan for ten consecutive years, thus receiving widespread recognition wherever her work takes her.



司鼓 | 王建华
Sigu | Wang Jianhua

王建华，中央音乐学院教授，博士研究生导师。中国音乐家协会会员，中国打击乐学会副会长。中国民族管弦乐学会常务理事，打击乐专业委员会常务副会长。《华乐大典》（打击乐卷）副主编。

先后毕业于天津市戏曲学校京剧班打击乐专业（师从李树屏先生）和中央音乐学院民乐系打击乐专业（师从李真贵先生）。2021年拜著名京剧鼓师王玉璞先生为师。

曾加入新加坡华乐团，任打击乐声部长和打击乐声部名誉首席。曾担任中央音乐学院民乐系副主任及打击乐教研室主任。

长期从事中国打击乐器的演奏、教学和研究工作。在国际、国内多项打击乐比赛中担任评委。以独奏家身份与国内外多个乐团合作举办打击乐专场音乐会。

曾获“中国山西国际锣鼓大赛”表演艺术金奖，“第二届海内外江南丝竹比赛”一等奖，文化部“文华艺术院校奖”园丁奖，“北京市高校教学名师奖”，教育部“宝钢优秀教师奖”，中央音乐学院“金校徽奖章”等奖项。

Wang Jianhua is currently a professor at the Central Conservatory of Music and a doctoral candidate instructor. He holds several key appointments in a professional capacity, namely a member of the China Musicians' Association and the vice chairman of its percussion society, a permanent member of the executive council of the Chinese Nationalities Orchestra Society and the vice chairman of its Percussion Committee, and deputy editor of the percussion volume of "China Music", a multi-volume encyclopaedia.

He graduated from the Tianjin Opera School (currently Tianjin Art Vocational College) majoring in Peking Opera Percussion under the tutelage of Mr. Li Shuping and the Central Conservatory of Music majoring in percussion at the Traditional Chinese Musical Instruments Department under the tutelage of Mr. Li Zhengui. In 2021, he studied under famous Peking Opera percussionist, Mr. Wang Yuping. He was also a previous SCO musician. As the vice chair of the Traditional Chinese Musical Instruments Department and the head of the Percussion Teaching-Research Office at the Central Conservatory of Music, he served as a judge in many percussion competitions, both international and domestic. As a soloist, he has collaborated with many Chinese and foreign orchestras in percussion-themed concerts.

He won many awards, among them, the Gold Performer Award at the "Shanxi International Gong and Drum Competition", the first prize at the "Second Domestic and Overseas Jiangnan Sizhu Music Invitational Competition", the "Outstanding Instructor Award" at the "Wenhua Art Academy Award" (given to instructors of top prize winners) from the Ministry of Culture, the "Beijing Higher Education Teaching Excellence Award", the "Baosteel Award for Outstanding Teachers" from the Ministry of Education, and the "Golden School Badge Medal", the highest honour for outstanding faculty from the Central Conservatory of Music.



杨子荣

Yang Zirong

李博

Li Bo

李博，国家京剧院国家一级演员，工老生，毕业于中国戏曲学院，并曾是第六届中国京剧优秀青年演员研究生班及首届优秀青年京剧演员流派班的学员。

他师承众多京剧名家，包括耿其昌、王世续、陈志清、叶蓬、李文才、赵世璞、朱振东、吴泽东、陈国卿等。

擅长的经典剧目有《四郎探母》、《红鬃烈马》、《大探二》、《宝莲灯》、《杨家将》、《捉放曹》、《失空斩》、《智取威虎山》等。

李博在演艺生涯中屡获殊荣。他曾在第七届CCTV全国青年京剧演员电视大赛中荣获老生组金奖，并获得2012年文化部折子戏剧目展演优秀表演奖和2014年文化部青年岗位能手称号。李博还多次在央视的春节联欢晚会及戏曲晚会上演出，分别表演了《武家坡》、《珠帘寨》、《智取威虎山》、《定军山》等经典选段。此外，他在2022年第十七届中国文化艺术政府奖中获得了文华表演奖。2024年在“新年戏曲晚会”上为七大常委和众多老艺术家和人民群众演出京歌《文化之光》。

Li Bo, a current National Class One laosheng (an elderly male role in Peking opera) performer of the Second Troupe of the China National Peking Opera Company, graduated from the Chinese Operas and Performing Arts Department of the National Academy of Chinese Theatre Arts (NACTA). Class of inaugural “Schools of Peking Opera” and the sixth batch of postgraduate “Outstanding Young Performers in Peking Opera”, Li Bo had the opportunity to be coached by famous Peking Opera masters. The operas in his repertoire include *Wu Zixu, Beating the Drum and Cursing Prime Minister Cao, Yang Jiye's Suicide at the Stele, Intercepting A-dou Across the River, Qin Qiong Observes the Enemy Camp*, among other staples of the laosheng canon. He won the 2022 Wenhua Performance Award, the highest prize of professional arts established by the Ministry of Culture under the 17th Chinese Culture and Art Government Awards, gold medal (laosheng category) at the 7th CCTV National Youth Peking Opera Actors TV Competition, the Excellent Performance Award at the Exhibition and Performance of Classic Opera Excerpts organised in 2012 by the Ministry of Culture, and holds the title of “Young Expert” under the same ministry since 2014.

文 / 蔡宗玲

By Jon Lin CHUA

京剧是中国主要的戏曲种类之一，也是中国人民的文化瑰宝。京剧被联合国教科文组织誉为非物质文化遗产，通过在电影、电视剧及流行音乐中的出现，逐渐在通俗文化中获得较为广泛的认知与关注。本场音乐会中将通过多样的曲目展现京剧的丰富色彩，其中包含著名京剧唱段和曲牌的改编曲目，以及融入京剧元素的电视连续剧主题音乐。

音乐会以赵季平的华乐作品《卢沟晓月》开场。此曲改编自中国热播电视剧《大宅门》的主题曲，知名度也相当高。作品富于传统戏曲元素，其和声色彩丰富，为音乐增添了影视般的质感，对于熟悉影视音乐的当代观众较具有亲和力。

音乐会上的其它经典曲目包括由彭修文改编的华弦乐名作《乱云飞》，以及由李民雄、王建华改编的《夜深沉》，以较为亲近原曲的形式呈现了一些传统京剧旋律。《乱云飞》改编自现代京剧《杜鹃山》中的一段唱段，而《夜深沉》则改编自京剧传统曲牌。这两部作品如今已成为经典的华乐曲目，并深受华乐乐迷喜爱。《杜鹃山》是“红色经典”之一，其中的唱段《乱云飞》以其丰富的情感表现力而广为流传。《夜深沉》作为京剧中的曲牌，曾出现在许多戏剧中，包括《霸王别姬》中虞姬的著名剑舞段落。两首乐曲的旋律原为传统京剧旋律，后经改编为华乐团的形式演奏。这场音乐会上的《夜深沉》也将由资深京剧演奏家王彩云教授以及打击乐演奏家王建华教授联袂演出。

尽管杨乃林的《梨花颂》这次是新加坡首演，但该曲在中国早已广泛流传。它改编自现代京剧《大唐贵妃》的主题曲，虽是在2003年首演的现代创作，但其旋律遵循传统京剧的二黄调式，并融入了梅兰芳“梅派”的唱腔风格，抒情优美，与像《夜深沉》这类更具阳刚色彩的曲子形成强烈对比，表现出了传统京剧的多样化。

除了这些融入传统京剧元素或改编自传统京剧唱段或曲牌的乐曲，这场音乐会还包括三首选自现代京剧及八大样板戏之一《智取威虎山》的唱段。年轻京剧演员李博将与京胡演奏家王彩云教授以及京剧打击乐演奏家王建华教授携手演绎《迎春色换人间》、《甘洒热血写春秋》和《我们是工农子弟兵》这三首唱段，力求最大程度地以其原来风貌呈现。这些唱段展现了文革时期人民积极热烈的精神面貌。

这场音乐会的压轴曲为赵季平的管弦乐作品《国风》。它脱离了京剧风格，但音乐主题采自古琴曲《梅花三弄》。音乐会以赵季平的作品开篇和收尾，两首的和声及乐队色彩极为丰富，也呈现了中国传统音乐不同的风格元素。该作品包含着抒情优美的段落，也包含着激昂慷慨的段落，充分展现了华乐团声响上的广度，为本场音乐会划上句点。

传统、熟悉与亲切形成这场音乐会的基调，同时也展现了客席演奏家、指挥家及新加坡华乐团的精湛技艺。华乐听众不仅可以沉浸在熟悉经典的怀旧氛围中，还能通过这场音乐会感受到传统京剧的丰富表现力以及其历久弥新之美。

Peking opera is one of the major opera forms in China, and also remains one of the most treasured cultural offerings of the Chinese people. Hailed by UNESCO as an intangible cultural heritage, this art form has also gained popularity and garnered traction within mainstream consciousness through its appearance in award-winning films, drama series, and popular music. In this concert, the rich heritage of Peking opera is celebrated through a wide range of repertoire, ranging from vocal selections and tunes adapted from renowned Peking operas, to opera-inspired television drama theme music.

The programme opens with Zhao Jiping's *The Moon at Dawn over Lugou Bridge*, an orchestral work adapted from the theme music of the popular Chinese television drama series *The Family Legend*, and is thus familiar to many of the Chinese audience worldwide. Rich in traditional operatic elements, its colouristic harmonies and modulations also add a cinematic quality to the music, making it readily accessible to contemporary mainstream audiences who are familiar with media music.

Other familiar favourites on the programme which present traditional Peking opera melodies in their more original forms include Chinese orchestral classics *The Surging of Turbulent Clouds* arranged by Peng Xiuwen and *Night Thoughts* arranged by Li Minxiong and Wang Jianhua. The Surging of Turbulent Clouds was adapted from a vocal selection from the modern Peking opera *Mount Azalea*, and Night Thoughts was adapted from a traditional Peking opera standard melody, but both have become recognised as Chinese orchestral staples, and remain popular amongst Chinese orchestral audiences. Considered to be one of “Red Classics” (classics of the Maoist era), Mount Azalea is rather well-known, and the vocal selection *The Surging of Turbulent Clouds* is also one of the famous passages from this opera due to its range of expression. As a standard opera melody, *Night Thoughts* has been featured in numerous operas, including the famous sword dance by Yu Ji in the Peking opera *Farewell My Concubine*. Both are original opera melodies which have been arranged and orchestrated for the Chinese orchestra. *Night Thoughts* also feature veteran musicians Prof. Wang Caiyun on the jinghu, the lead fiddle in traditional Peking opera, as well as Prof. Wang Jianhua on the dagu (big drum).

Though the performance of Yang Nailin’s *Ode to Pear Blossom* on this programme is a Singapore premiere, the piece is nevertheless well-known. It is adapted from the theme song of *Imperial Concubine of the Tang Dynasty*, a modern Peking opera production. Though it was composed during modern times and premiered in 2003, the melody is written in accordance with traditional Peking opera modes and also incorporates the *Mei* style of singing (after the famous opera singer Mei Lanfang), which is known for its lyricism and emotive quality, presenting this aspect of traditional Peking opera in contrast to pieces like *Night Thoughts* which are more martial in character.

Besides these pieces incorporating traditional opera elements or adapting traditional opera melodies, the programme also includes three original vocal selections from the modern Peking opera and one of the eight Model Operas from the Cultural Revolution *Taking Tiger Mountain by Strategy*. Taking centre stage to present *For Spring to Grace the Land Again*, *Leaving my Mark in History*, and *We are the Soldiers of the Workers and Peasants* is young opera artiste Li Bo, along with Prof. Wang Caiyun on the jinghu and Prof. Wang Jianhua on opera percussion. The orchestra hopes to present these three vocal selections in this concert as close as possible to their original forms. These selections present a snapshot of the *Zeitgeist* of the Cultural Revolution, with their invigorating and energetic character.

Ending this concert of repertoire featuring traditional Peking operatic elements is Zhao Jiping’s orchestral piece *Guo Feng*, which departs from Peking opera and instead draws upon the melodic theme from ancient guqin piece *Three Variants of the Plum Blossom*. The programme opens and closes with the rich harmonies and lush orchestral colours which are quintessential to Zhao Jiping’s writing, but features elements from different genres of traditional Chinese music. The piece balances lyricism with bolder and more exhilarating passages highlighting the breadth of sound of the orchestra, ending the programme with a piece that showcases the orchestra as a whole once more.

Tradition, familiarity, and accessibility set the tone for tonight’s programme, while showcasing the artistry of the guest soloists, conductor, and the orchestra. Chinese orchestral aficionados may look forward to basking in the nostalgia of familiar favourites while also learning more about the wide range of expression and timeless beauty of traditional Peking opera on this concert.

《大宅门写意 — 芦沟晓月》

The Family Legend –

The Moon at Dawn over Lugou Bridge

赵季平作曲

Composed by Zhao Jiping

首播于2002年的电视剧《大宅门》曾风靡世界各地及新加坡。电视剧的背景是以北京的大户人家为主。赵季平为《大宅门》所作配乐，京韵十足，主题曲的音乐过门之后，便是一节京戏锣鼓，令人精神为之一振。随即，京胡的介入，把戏剧气氛渲染起来。作曲家后来将电视剧中的主题音乐改写成这部华乐之作，称为“写意”，又加了一个副题“芦沟晓月”，以凸显京城的沧桑与风华。

The television drama, *The Gate of Reign*, was first telecast in 2002 and amassed a strong following in many countries, including Singapore. The story revolves around the lives of a wealthy and influential family in Beijing and unfolds to the rhythm of a musical score that is rich in the flavours of the capital city. After the interlude, the theme song introduces a series of invigorating percussion from the Beijing opera. The ambience of the drama heightens as the sharp trill of the Jinghu pierces the air. With the success of the TV show, composer Zhao Ji Ping rearranged the theme song into a Chinese orchestral work. To highlight the glories of Beijing's rich history, he added the subtitle, the Moon at Dawn over Lugou Bridge.

作曲家简介

赵季平，作曲家、教授、博士生导师。现为中国音乐家协会名誉主席、陕西省文联主席，中国音乐著作权协会主席、第十一届、十二届全国人大代表及主席团成员、第十三届全国人大代表、国家突出贡献专家。多年来，他创作出大量优秀音乐作品：《第一交响曲》、《第二交响曲—和平颂》；交响诗《霸王别姬》；交响音画《太阳鸟》；交响组曲《乔家大院》等。

Zhao Jiping, a composer, professor and doctoral supervisor, Honorary Chairman of the Chinese Musicians' Association, Chairman of the China Federation of Literary and Art Circles — Shaanxi Chapter, President of the Music Copyright Society of China, Deputy to the 11th and 12th National People's Congress and a member of the presidium, Deputy to the 13th National People's Congress, and holder of the accolade 'a Professional with Outstanding Contribution to the Country'. Over the years Zhao has created a host of notable works, including *Symphony No.1*, *Symphony No.2—Ode to Peace*, symphonic poem *Farewell My Concubine*, symphonic music and picture *Sunbird*, symphonic suite *Courtyard of Family Qiao*, and more.

《梨花颂》

Ode to Pear Blossom

杨乃林作曲

Composed by Yang Nailin

《梨花颂》是新编历史京剧《大唐贵妃》的主题曲，由杨乃林作曲，翁思再作词。这首主题曲以京剧二黄调式为主调，融入了梅派唱腔特色，原曲的个人主唱与合唱相辅相成，展现了委婉与大气的结合。《梨花颂》的内容直接呼应《大唐贵妃》中唐明皇和杨贵妃的爱情主题。这首主题曲不仅在国内广受欢迎，还在海外传播中展现了传统京剧艺术的魅力，成为连接海内外华人的文化纽带。

Ode to Pear Blossom is the theme song of the newly adapted historical Peking opera *Imperial Concubine of the Tang Dynasty*. The song is composed by Yang Nailin, with lyrics by Weng Sizai. *Ode to Pear Blossom* adopts the erhuang mode of Peking opera and features of the famous Peking opera actor Mei Lanfang's singing style. Originally, the voices of the main singer and the chorus blend in a harmonious mix, creating a fusion of meandering beauty and awe-inspiring ambience. *Ode to Pear Blossom* presents the love story of Emperor Xuanzong of the Tang Dynasty and his beloved concubine Yang Guifei, as told in the historical Peking opera *Imperial Concubine of the Tang Dynasty*. The song is not just popular in China but also in foreign markets. The success of the song can be attributed to the beauty of traditional Peking opera, which has become a cultural thread connecting all Chinese people around the world.

杨乃林，中央音乐学院作曲系教授。自幼与父亲学习京胡，曾山西省京剧院京胡演奏员。长期从事作曲技术理论《和声》教学、研究及戏曲音乐创作。创作了大量器乐，声乐，电影，电视，话剧，京剧等音乐作品，曾获中国第三届音乐作品评奖二等奖，录制出版了大量由本人演奏京胡的音像品。

Yang Nailin, professor, Composition Department at the Central Conservatory of Music learned how to play the jinghu from his father as a young child. Later, he became a jinghu musician at the Shanxi Peking Opera Theatre. He has been dedicated to teaching and researching on the technical theory of composition and chords, as well as opera music composition. He created a large number of musical works spanning media such as instrumental music, vocal works, movies, television, theatrical plays, and Peking opera. Yang Nailin won the second prize in the 3rd China Music Awards and recorded numerous audio-visual works in which he plays the jinghu.

《迎来春色换人间》

For Spring to Grace the Land Again!

龚国泰改编

Rearranged by Gong Guotai

《我们是工农子弟兵》

We are the Soldiers of Workers and Peasants

吕黄编曲

Arranged by Lu Huang

《甘洒热血写春秋》

Leaving My Mark in History

马欢改编

Rearranged by Ma Huan

《智取威虎山》是中国在20世纪文化大革命期间的一个京剧剧目，被列为样板戏。由上海京剧院演出，于1969年10月1日《智取威虎山》正式定稿。此剧描述在1946年，东北民主联军控制下的北满某地，某团参谋长少剑波率小分队进剿盘踞于威虎山的土匪。侦察排长杨子荣主动请命乔扮土匪胡彪，进入威虎山，最后与参谋长率领的小分队里应外合，全歼匪众。

Taking Tiger Mountain by Strategy is a Peking opera and one of the model plays recognised during the Chinese Cultural Revolution in the 20th century. It was performed by the Shanghai Peking Opera Theatre and the script for this opera was finalised on 1 October 1969. Based on a true story in 1946 during the Chinese Civil War, the opera is about a squad commander, Shao Jian Bo of the Northeast Democratic United Army who led his squad to exterminate bandits hiding in Tiger Mountain. The reconnaissance team soldier Yang Zi Rong volunteered and disguised himself as a bandit by the name of Hu Biao to infiltrate a local gang of bandits at Tiger Mountain. Through his spying, he helped the main communist force to destroy the bandits.

龚国泰是中国音乐家、指挥家、国家一级作曲家。毕业于上海音乐学院附中，现任上海京剧院作曲、指挥，曾参加过《智取威虎山》、《海港》、《杜鹃山》、《战海浪》等剧目的配器工作。参加过新编历史剧《曹操与杨修》、《贞观盛世》、《廉吏于成龙》、《盘丝洞》等剧目的作曲和配器。

吕黄，现任上海音乐学院作曲指挥系副教授、硕士生导师、曲式教研室主任。曾在2001年以板胡与民族管弦乐队《变数》获上海之春国际音乐节创作奖第一名、2003年民族管弦乐队《乐队协奏曲》获文化部全国第九届音乐作品比赛三等奖。

马欢，1983年生于天津，4岁开始跟随魏砚铭教授学习扬琴。她在2002年考入中国音乐学院，成为扬琴泰斗项祖华教授的门生，并随国际扬琴协会主席Viktoria Herencsar女士学习匈牙利大扬琴与王以东教授学习打击乐。她在2009年获得硕士学位。毕业后受聘于中国戏曲学院，并于2010年成为新加坡华乐团扬琴演奏家。她随新加坡著名作曲家罗伟伦先生学习作曲，著名指挥家郑朝吉博士求教指挥，现兼任新加坡扬琴协会副主席。在创作上，她的作品包括民族管弦乐《迷行》、《娘惹吟》室内乐《追梦》，委约作品有《小星星幻想曲》、《Let It Go》、《培群校歌》等。

Gong Guo Tai is a China national class one composer, and current composer, conductor of the Shanghai Peking Opera Troupe. He took part in the orchestration work for opera titles like *Taking Tiger Mountain by Strategy*, *Harbour*, *Azalea Mountain* and *Battling the Waves*. He also wrote the accompaniment music and composed works like *Cao Cao and Yang Xiu*, *The Glorious Zhen Guan Years of the Tang Dynasty*, *The Incorruptible Official-Yu Chenglong* and *The Cave of the Silken Web*.

Lu Huang is currently the Associate Professor at the Department of Composition of the Shanghai Conservatory of Music, postgraduate students' supervisors and Director of Teaching and Research Office for Composition Theory. In 2001, *Variables*, a banhu and Chinese orchestral piece, was awarded the Composition Category First Prize at the Shanghai Spring International Music Festival. In 2003, *Concerto for Orchestra*, a Chinese orchestral piece, was awarded the Third Prize at the 9th National Composition Competition organised by the Cultural Department of China.

Ma Huan began learning Yangqin at age 4 under the tutelage of Professor Wei Yanming. She was admitted to the China Conservatory of Music in 2002 and became the protégé of renowned Yangqin educator Xiang Zuhua. Furthermore, she learned the Hungarian dulcimer from Ms. Viktoria Herencsar and studied percussion under Professor Wang Yidong. After graduating in 2008 with a Master degree, she was employed as an instructor by the Chinese Opera Institute. In 2010, she joined SCO as a Yangqin musician. After which, she learned composition from Law Wai Lun and conducting from Dr. Tay Teow Kiat. She is currently the Vice Chairperson of Singapore Yangqin Association. As a composer, her works include *Lost*, school song of Pei Qun Primary School, *Let It Go*, *Dream Chaser* and *Fantasia Twinkle Twinkle Little Star*. She also produced an orchestra piece with distinctive Singaporean characteristics, titled *A Ditty of Nyonya*.

《乱云飞》

The Surging of Turbulent Clouds

根据现代京剧《杜鹃山》唱段改编、彭修文编曲
Rearranged from *Modern Peking Opera Mount Azalea*
Arranged by Peng Xiuwen

乱云飞根据现代京剧《杜鹃山》中同名唱段改编而成。原曲由二黄导板—回龙—慢板—原板组成，表现了剧中女主人公起伏跌宕的复杂心情，是京剧唱腔推陈出新的成功典范。改编者以精致的配器手法，充分发掘和调动乐队的潜力，使之成为一首独具特色的中乐合奏曲。

The Surging of Turbulent Clouds is adapted from a renowned excerpt from the contemporary Peking Opera Mount Dujian. The original music is made up of a series of Peking Opera tunes that depict the undulated and mixed feelings of the opera's heroine. This excerpt is a successful example of the continuous creation of new Peking Opera tunes. Using exquisite instrumentation, the arranger has fully excavated and utilised the orchestra's potential, thus created a Chinese orchestral work that is unique and characteristic.

彭修文是中国杰出的民族音乐大师、中国现代民族管弦乐队创始人之一、成就卓越的指挥家与作曲家。他曾指挥、创作和改编不少深受群众欢迎的作品，例如：《步步高》、《彩云追月》、《花好月圆》、《丰收锣鼓》、《月儿高》、《瑶族舞曲》等。

Peng Xiuwen was one of the outstanding masters of Chinese orchestral music and a founder of modern Chinese orchestra. He was also a renowned composer and conductor. He had conducted, composed and re-arranged a collection of popular works including *Stepping Up*, *Beautiful Clouds Chasing the Moon*, *Blooming Flowers and Full Moon*, *Harvest Drums*, *The Moon Aloft* and *Dance of the Yao People*.

《夜深沉》 Night Thoughts

京剧曲牌、李民雄编曲、王建华鼓段设计
Peking Opera Tune, Arranged by Li Minxiong
Percussion arranged by Wang Jianhua

《夜深沉》是著名的京剧曲牌，由昆曲《风吹荷叶煞》改编而成。在京剧《击鼓骂曹》和《霸王别姬》两部折戏中，分别用它来配合祢衡击鼓和虞姬舞剑的场面。由著名打击乐演奏家李民雄改编的版本乐曲结构由引子、慢板、中板、快板和急板组成。曲调由简至繁，速度层层叠进，而且演奏要求一气呵成。鼓与京胡的配合使乐曲无论在风格韵味、节拍节奏和音乐处理上都充分展示了京剧艺术的独特魅力，同时也进一步丰富和扩展了中国打击乐的艺术表现力和演奏技艺。

Night Thoughts is a well-known Peking opera tune. It is rearranged from the Kunqu theme *Winds on Lotus Leaves*. It was used to accompany scenes in Peking opera such as Mi Heng's *Denouncement of Cao Cao* and *Farewell My Concubine*. Arranged by renowned percussionist Li Min Xiong, the work is structured in Prelude, Adagio, Moderato, Allegro and Presto and its melody progresses from simple to complex. The work features the jinghu together with the dagu (big Chinese drum), which showcases the charm of Peking Opera as well as enriches the artistic expressions, performance techniques of Chinese percussion music.

作曲家简介

Composer's Bio

李民雄 (1932-2009) 中国打击乐演奏家、作曲家、音乐教师，获评正教授的学术正高级职称。青少年时学习越剧音乐艺术，参加越剧团乐队工作，后入上海音乐学院学习民族音乐专业，完成本科学业后留校任教，以正教授职称离休。1999年在台湾台南县官田乡国立台南艺术大学中国音乐学系做特聘客座教授，与高雄市国乐团在高雄市合作举行个人创作专场音乐会，并录制个人打击乐作品专辑。

Li Minxiong (1932-2009) is a Chinese percussionist, composer, and music educator who was awarded an academic professorship. In his youth, Li Minxiong studied Yue opera music and worked in a Yue opera troupe. Later, he enrolled in the Shanghai Conservatory of Music and majored in Chinese Music. He stayed on in the Conservatory as a teacher after obtaining his undergraduate degree and eventually retired as a full professor. In 1999, Li Minxiong was a Distinguished Visiting Professor at the Chinese Music Department of the Tainan National University of the Arts. He also worked with the Kaohsiung Chinese Orchestra to hold a concert in Kaohsiung, where he showcased his compositions. On top of that, Li Minxiong recorded a solo percussion music album as well.

《国风》 Guo Feng

赵季平作曲
Composed by Zhao Jiping

民族管弦乐《国风》是中央民族乐团特别委约的作品。作曲家多次与乐团深度沟通和对乐团各位艺术家的了解而创作了这部作品。乐曲以传统琴曲《梅花三弄》的主题为动机，运用双主题展开变奏的写法交织在丰富变幻的和声色彩进行中，层层递进，错落有致，使得中国传统音乐得以绽放式发展，力求弘中国之古风，扬民族之精神。

Guo Feng is a commissioned work by the China National Traditional Orchestra. The composer created this work through an insightful understanding of and collaborative discussions with the various virtuosos in the orchestra. Thematically motivated by the ancient guqin piece, *Three Variants of the Plum Blossom*, this work develops its own twin themes through musical variations intricately woven in melodic fantasy and harmonic hues. It results in a multi-level polyphonic form that nurtures the blossoming development of Chinese traditional music today and to propagate the rich heritage of its archaic roots.

赵季平简介请看第13页

Zhao Jiping biography please refer to page 13

新加坡华乐团音乐会

SCO Concerts

日期/时间 Date/Time	音乐会 Concert
新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	
23.11.2024 星期六 SAT 7.30PM	阎惠昌与新加坡华乐团 Yan Huichang and SCO
17 & 18.01.2025 星期五及六 FRI & SAT 7.30PM	春花齐放2025: 金蛇狂舞喜迎春 Rhapsodies of Spring 2025
07.02.2025 星期五 FRI 7.30PM	室内乐系列: 新乐芳华汇知音 Chamber Charms: Vibrant Strings II
14.02.2025 星期五 FRI 7.30PM	天缘 Destiny
01.03.2025 星期六 SAT 7.30PM	梦释: 彭家鹏与新加坡华乐团 Dreamscapes: Pang Kapang and SCO
28.03.2025 星期五 FRI 7.30PM	室内乐系列: 弓弦乐之夜 Chamber Charms: Night of Bowed-Strings
26.04.2025 星期六 SAT 7.30PM	风雅颂: 刘炬与新加坡华乐团 Feng Ya Song: Liu Ju and SCO
23 & 24.05.2025 星期五及六 FRI & SAT 7.30PM	儿童音乐会: 红龟粿女孩发现自我之旅 Young Children's Concert: Lost Voice, Found Rhythm: A Journey of Self-Discovery with Ang Ku Kueh Girl
07.06.2025 星期六 SAT 7.30PM	墨韵 Symphony of Ink

■ 大师风采 MASTER SERIES

■ 八音荟萃 VIRTUOSO SERIES

■ 闭幕音乐会 GALA

■ 家庭系列 FAMILY CONCERTS

■ 室内乐系列 CHAMBER CHARMS

新加坡华乐团教育与扩展音乐会

SCO Educational & Outreach Concerts

教育与扩展音乐会 Educational & Outreach Concerts	日期 Date	地点 Venue
绿荫乐鸣 Music Oasis	09.11.2024 星期六 SAT 6.00PM	邵氏基金交响乐台, 新加坡植物园 Singapore Botanic Gardens Shaw Foundation Symphony Stage
社区音乐会 Community Series	16.11.2024 星期六 SAT 6.00PM	武吉巴督艺术中心 Bukit Batok Arts Centre
校园音乐会 Campus Rhapsody	17.04.2025 星期四 THU	南洋艺术学院李氏基金剧场 NAFA Lee Foundation Theatre

新加坡国家青年华乐团音乐会

SNYCO Concerts

日期/时间 Date/Time	音乐会 Concert
新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall	
21.12.2024 星期六 SAT 7.30PM	青春华彩 Youth Rhapsody

成为新加坡华乐团乐友!

Be a Friend of SCO!

成为新加坡华乐团的乐友，您可享受有专属福利，包括优先订票、领取新加坡华乐团音乐会免费门票，享有优惠折扣等。您也将受邀参加乐友专属的活动!

Friends of SCO, Singapore Chinese Orchestra's membership programme, gives orchestral music lovers exclusive privileges such as priority booking, complimentary tickets to SCO concerts, discounts and more. You will also be invited to our SCO events!

特别福利，独家优惠

您将受邀参与乐季里乐友专属的各项活动、各大媒体发布活动、仅限会员的春节庆祝活动，并有机会与客座指挥、独奏家和乐团的演奏员近距离交流。乐友也享有优先购票，在对外开放售票前预订最佳座位，并享有特惠折扣。

艺术交流，以乐会友

通过新加坡华乐团各项活动，结识志同道合、热爱华乐的朋友。

支持乐团，点燃社会

您的支持与加入是新加坡华乐团的动力，不仅帮助我们成为别具一格的华乐团，同时也支持我们实现“人民的乐团”的宗旨，将华乐带入人群，走入市区，让优雅华乐，举世共赏。

Inspiring Insights

Friends of SCO enjoy access to an exclusive series of activities throughout the season. Get the chance to meet SCO musicians at media events and the annual members-only Chinese New Year celebration.

Exclusive Benefits

Members have first access to the best seats. Be the first to book for our concert season with priority booking when a new season is announced.

Musical Connections

Be part of a community of fellow music-lovers and meet like-minded people at SCO events.

Support the Singapore Chinese Orchestra

Your membership supports our concerts with world-famous maestros and virtuosos, our impactful learning and community showcases that inspire people of all ages through the wonder of music.

金乐友 一年会费 S\$200 (S\$218 包括消费税)

金乐友福利 (总值超过\$360) :

- ▶ 优先购买新月季的音乐会门票享有50%折扣 (限Category 1、Category 2票价) *
- ▶ 25% 例常音乐会门票折扣
- ▶ 4张音乐会Category 2 的门票 (参加会员时) *
- ▶ 2张音乐会Category 2 的门票 (生日月份) *
- ▶ 通过电邮与邮件获得新加坡华乐团的音乐会的讯息
- ▶ 于纪伊国屋书店享有10%折扣 (附带条件)

Gold Friends

SCO Membership (1 Year) S\$200 (S\$218 with GST)

One-year Membership Benefits (worth more than S\$360) include:

- ▶ 50% off concert tickets Category 1 and Category 2 tickets (during season launch period) *
- ▶ 25% off concerts tickets (year-round)
- ▶ 4 complimentary Category 2 tickets (upon sign up) *
- ▶ 2 complimentary Category 2 tickets (birthday month) *
- ▶ Invitation to Friends of SCO events
- ▶ SCO monthly e-newsletter of our upcoming concert information
- ▶ 10% off retail prices at Kinokuniya Singapore bookstores (Terms & Conditions apply)

银乐友 一年会费 S\$80 (S\$87.20 包括消费税)

银乐友福利 (总值超过S\$240) :

- ▶ 优先购买新乐季的音乐会门票享有50%折扣 (限Category 1、Category 2票价) *
- ▶ 15% 例常音乐会门票折扣
- ▶ 2张音乐会Category 2 的门票 (参加会员时) *
- ▶ 2张音乐会Category 2 的门票 (生日月份) *
- ▶ 受邀出席乐友聚会和各项活动
- ▶ 通过电邮与邮件获得新加坡华乐团的音乐会的讯息
- ▶ 于纪伊国屋书店享有10%折扣 (附带条件)

Silver Friends

SCO Membership (1 Year) S\$80 (S\$87.20 with GST)

One-year Membership Benefits (worth more than S\$240) include:

- ▶ 50% off concert tickets for Category 1 and Category 2 tickets (during season launch period)*
- ▶ 15% off concerts tickets (year-round)
- ▶ 2 complimentary Category 2 tickets (upon sign up)*
- ▶ 2 complimentary Category 2 tickets (birthday month)*
- ▶ Invitation to Friends of SCO events
- ▶ SCO monthly e-newsletter of our upcoming concert information
- ▶ 10% off retail prices at Kinokuniya Singapore bookstores (Terms & Conditions apply)

*仅限于新加坡华乐团音乐厅举办的新加坡华乐团音乐会

* Applicable to SCO regular concerts held at SCO Concert Hall only

新加坡华乐团是慈善团体和非营利组织。新加坡华乐团是本地的旗舰艺术团体，更是唯一的专业国家级华乐团。除了政府的资助，我们仍需要商业机构及善心人士支持我们达成使命，让优雅华乐举世共赏。您的慷慨捐助将帮助我们提升我们的节目质量和策划更精彩的节目。新加坡华乐团会是公益机构，所有捐款均可享有2.5倍的税务回扣。请参考以下的捐款方式：

SCO is a charity and not-for-profit organisation. We pride ourselves as Singapore's only professional national Chinese Orchestra. Besides partial funding from our government, we truly need the support from generous corporate and individual donors like you to help us continue on with our endeavours. Every contribution will help SCO fulfil our mission to inspire Singapore and the World with our music and to create better programmes for all to enjoy. SCO is an approved Institution of a Public Character. All donations are eligible for a 2.5 times tax deduction. Please refer to the various donation methods below:

您可通过 **GIVING.SG**
进行网上捐款
SCO GIVING.SG

www.giving.sg/singapore-chinese-orchestra

PayNow / 银行转
PayNow/ Bank Transfer

* 备注 Note:

若您想通过PayNow捐款并享有税务回扣,请在汇款后的3个工作日内,把机构/个人资料(如电邮、手机号码)发给我们业务拓展部的同事。

Please send us your organisation/ personal details within 3 working days after making your donation if you need a tax-deductible receipt to be issued to you.

UEN: 199603271D
Account Name: Singapore Chinese Orchestra Company Limited
Bank: Overseas Chinese Banking Corporation Ltd
Branch Address: Main Branch
Bank No: 7339
Branch No: 501
Account number: 501-347116-001



支票捐款
By Cheque

* 备注 Note:

请将机构/个人资料(如电邮、手机号码)连同支票邮寄到新加坡大会堂,以享有税务回扣。

Please send your organisation/personal details with the cheque if you need a tax-deductible receipt to be issued to you.

请将划线支票支付给“Singapore Chinese Orchestra”，寄至
Please make cheque(s) payable to “Singapore Chinese Orchestra” and mail it to:

7 Shenton Way, Singapore Conference Hall, Singapore 068810

You may refer to the following link for the details required.
www.sco.com.sg/en/support-us/sponsorship-donation

根据新加坡金融管理局宣布，企业支票将在2025年底前全面淘汰。我们鼓励您通过线上支付的方式进行捐款，感谢您的理解与支持。

With the announcement from MAS for cheque payments to be phased out by end 2025 and beyond, we would like to encourage you to consider making your donation via the various online payment methods as stated.

欲知更多详情，请联络业务拓展部：
For any further enquiries,
feel free to contact:

林芬妮 / 邓秀玮 Ms Lim Fen Ni / Ms Deng Xiuwei
Tel: 6557 4045 / 6557 4010 • Fax: 6557 2756
Email: fnlim@sco.com.sg / dengxw@sco.com.sg

音乐节节目册将列出所有捐赠100元及以上的善心人士。若您希望匿名捐款，请通知我们。
Donations (\$100 & above) will be acknowledged in the house programme. Please inform us if you wish to remain anonymous.

乐捐者名单

Donors List (January 2023 – September 2024)

S\$1,500,000 and above

Temasek Foundation

S\$100,000 and above

Lee Foundation

Straitdeer Pte. Ltd.

Mr Wu Hsioh Kwang

S\$80,000 and above

Mrs Goh-Tan Choo Leng

S\$50,000 and above

JB.MIN Investment Group Pte.Ltd.

Mr Patrick Lee Kwok Kie

Mr Li Jinzhao

Ms Liu Jianhong

Mr Liu Shunxing

Mr Lu Zhen

Mr Zhou Yuchen

S\$40,000 and above

Bengawan Solo Pte Ltd

Cosco Shipping International
(Singapore) Co. Ltd

Daiya Engineering & Construction Pte Ltd

Far East Organization

OUE Foundation

Poh Tiong Choon Logistics Ltd

Tan Chin Tuan Foundation

Dato Seri Teo Kiang Ang BBM

S\$30,000 and above

Asia Industrial Development (Pte) Ltd

Bank of China, Singapore

Chan Kok Hua 秋斋 · 曾国和

Tan Kong Piat (Pte) Ltd

Mdm Zheng Haitang

S\$20,000 and above

Haidilao Hotpot

Hi-P International Pte Ltd

Hong Leong Foundation

Imperial Treasure Restaurant Group Pte Ltd

Keppel Care Foundation

Kwan Im Thong Hood Cho Temple

Leung Yun Chee and Sons Realty Pte Ltd

Meiban Group Pte Ltd

Millenia Private Limited

Mukim Investment Pte Ltd

Onfinitive Pte Ltd

PetroChina International (S) Pte Ltd

Resorts World at Sentosa Pte Ltd

Scanteak

South Star Entertainment Pte. Ltd.

The Shaw Foundation Pte

Trailblazer-LHL Fund

YTC Hotels Ltd

Woodlands Memorial

Mr Ke Hongjing

Mr Lee Woon Shiu

Dr Rosslyn Leong Sou Fong

Mr Lu Yongqiang & Ms Liang Qing

Mr Ng Siew Quan

Mr Oei Hong Leong

Ms Qian Yi

Mr Yu Ding

Mr Zhong Sheng Jian

S\$15,000 and above

PSA International Pte Ltd

Serial System Ltd

Union Energy Corporation Pte Ltd

Mr Liu Qi (Wellfield Investment Holding
Pte Ltd)

S\$10,000 and above

Avitra Aerospace Technologies Pte Ltd

BinjaiTree

Gallery NaWei Pte Ltd

Industrial and Commercial Bank of China,
Singapore Branch

JUMBO Group of Restaurants Pte. Ltd.

MJL Design and Build Pte Ltd

Premier Structure Pte Ltd

The Ngee Ann Kongsi

V3 Brands Pte Ltd

Mr Du Jun

Mr Robin Hu Yee Cheng

Mr Lei Ke & Mdm Peng Xialin

Ms Lin Yumin

Ms Vickie Lu

Mdm Lu Weiqing

Mr Tan Hsiao Wei

Mr Tan Wan Chye

Mr Daniel Teo Tong How
Mr Woo Chee Chay

S\$6,000 and above

Kosin Structure Pte Ltd
Ms Florence Chek

S\$5,000 and above

DBS Bank Ltd
Huilin Trading
Lulu Furniture (Singapore)
Nam Ho Travel Service (S) Pte Ltd
Tanoto Foundation
Mr Seng Chee Kian Jackson
Mr Tai Kwok Kong Dominic
The Late Mrs Tan Shook Fong

S\$4,000 and above

Robert Khan & Co Pte Ltd
Ms Dawn Chia

S\$3,000 and above

The Late Mdm Lim Siew Chuan

S\$2,000 and above

Atech Integration Engineering
Char Yong (Dabu) Association
Lion Global Investors Ltd
New Central Pte Ltd
Nikko Asset Management Asia Limited
Ms Chek Heng Bee
Ms Dai Yarong
Dr Maria Helena Dieleman
Dr & Mrs William Yip
Mr Lim Eng Chuan

S\$1,000 and above

Allen & Gledhill LLP
Pek Sin Choon Pte Ltd
Ms Goh Eng Cher
Ms Liang Min
Mr Lim Wei Sen Lance
Mr Tan Kok Huan
Dr Tan Yuh Huann
Mr Tay Woon Teck
Mdm Xiao Li
Mr Yang Ji Wei

S\$500 and above

Mr Boey Peng Fei Eugene
Anne and Roy Dyster
Mr Cheng Xiaohui
Mr Ho Koon Jeong Derek
Mr Lim Chern Yuen
Mr Shen Zhou

S\$300 and above

Mr David Liew Tze Wei
Mr Ow Song Sim Dennys
Ms Qu Yingli
Ms Tan Bee Yong

S\$200 and above

Mr Ho Shen Yuan
Mr Lau Kok Peng Eric
Mr Winson Lay Chee Loong
Ms Ng Keck Sim
Ms Quek Mei Ling
Ms Wendy Soo Fei Jien
Mr Tan Cheow Min
Mr Wang Chenwei
Dr Victoria Wong Hwei May
Ms Zhang Wanying

S\$100 and above

Mr Kwek Shi Chin
Dr Lee Hui Mien
Ms Luo Ya Hui
Mr Ong Kian Boon
Ms Goh Puay See
Ms Tan Bee Yong
Miss Rosemary Tan
Mr Wang Liang, Vincent

Sponsorships-in-kind

上海民族乐器一厂
Createurs Productions Pte Ltd
DWHQ Branding Agency
Huilin Trading
Rolton Productions
TPP Pte Ltd
Yamaha Music (Asia) Private Limited

首席指挥 Principal Conductor

郭勇德 Quek Ling Kiong

副指挥 Associate Conductor

倪恩辉 Moses Gay En Hui

荣誉指挥 Conductor Emeritus

葉聰 Tsung Yeh

驻团作曲家 Composer-in-Residence

王辰威 Wang Chenwei

高胡 Gaohu

李宝顺 (乐团首席/拉弦声部长)

Li Baoshun (Concertmaster/
Strings Section Leader)

周若瑜 (高胡副首席)

Zhou Ruoyu (Gaohu Associate Principal)

胡仲欽 Hu Chung-Chin

李媛 Li Yuan

刘智乐 Liu Zhiyue

余伶 She Ling

许文静 Xu Wenjing

赵莉 Zhao Li

二胡 Erhu

赵剑华 (二胡 I 首席)

Zhao Jianhua (Erhu I Principal)

朱霖 (二胡 II 首席)

Zhu Lin (Erhu II Principal)

林傅强 (二胡 I 副首席)

Ling Hock Siang (Erhu I Associate Principal)

李玉龙 (二胡 II 副首席)

Li Yulong (Erhu II Associate Principal)

翁凤玫 Ann Hong Mui

陳淑华 Chen Shu Hua

郑重贤 Cheng Chung Hsien

謝宜潔 Hsieh I-Chieh

秦子婧 Qin Zijing

沈芹 Shen Qin

石礼晶 Siok Li Chin, Deborah

譚曼曼 Tan Manman

陶凯莉 Tao Kaili

闫妍 Yan Yan

张彬 Zhang Bin

中胡 Zhonghu

林杲 (首席)

Lin Gao (Principal)

吴可菲 (副首席)

Wu Kefei (Associate Principal)

谢宛桦 Chia Wan Hua

吴泽源 Goh Cher Yen

吴福俊 Goh Hock Jun, Shunta

梁永顺 Neo Yong Soon, Wilson

王怡人 Wang Yi-Jen

王勤凯 Wong Qin Kai

大提琴 Cello

徐忠 (首席)

Xu Zhong (Principal)

汤佳 (副首席)

Tang Jia (Associate Principal)

陈盈光 Chen Ying Guang, Helen

黄亭語 Huang Ting-Yu

姬辉明 Ji Huiming

潘语录 Poh Yee Luh

沈廉傑 Sim Lian Kiat, Eddie

徐雪娜 Xu Xuena

低音提琴 Double Bass

张浩 (首席)

Zhang Hao (Principal)

李翊彰 Lee Khiang

瞿峰 Qu Feng

王璐瑶 Wang Luyao

扬琴 Yangqin

瞿建青 (首席)

Qu Jianqing (Principal)

马欢 Ma Huan

琵琶 Pipa

俞嘉 (首席)

Yu Jia (Principal)

陈雨臻 Tan Joon Chin

王思元 Wang Siyuan

张银 Zhang Yin

柳琴 Liuqin

司徒宝男 Seetoh Poh Lam

张丽 Zhang Li

中阮 Zhongruan

鄭芝庭 Cheng Tzu-Ting
冯翠珊 Foong Chui San
許民慧 Koh Min Hui
梁名慧 Liang Ming-Huei
饒思銘 Ngeow Si Ming, Jonathan

三弦 / 中阮 Sanxian / Zhongruan

黃桂芳 (彈撥聲部長/三弦首席)
Huang Guifang (Plucked Strings Section
Leader / Sanxian Principal)

大阮 Daruan

曾靖文 Chan Jing Wen, Kenny
景頤 Jing Po

豎琴 Harp

梁幅婷 Liang Guoting, Fontane

古箏 / 打擊 Guzheng / Percussion

許徽 (古箏副首席)
Xu Hui (Guzheng Associate Principal)

曲笛 Qudi

尹志陽 (吹打聲部長/笛子首席)
Yin Zhiyang (Winds & Percussion
Section Leader / Dizi Principal)
李浚誠 Lee Jun Cheng

梆笛 Bangdi

林信有 Lim Sin Yeo
黃煒軒 Ng Wei Xuan

大笛/新笛 Dadi/Xindi

彭天祥 Phang Thean Siong
曾志 Zeng Zhi

高音笙 Gaoyin Sheng

郭長鎖 (笙首席)
Guo Changsuo (Sheng Principal)
王奕鴻 Ong Yi Horng

中音笙 Zhongyin Sheng

鄭浩筠 Cheng Ho Kwan, Kevin
楊心瑜 Yang Sin-Yu

低音笙 Diyin Sheng

林向斌 Lim Kiong Pin

高音嗩吶 Gaoyin Suona

靳世義 (嗩吶/管首席)
Jin Shiyi (Suona / Guan Principal)
常樂 (副首席)
Chang Le (Associate Principal)

中音嗩吶 Zhongyin Suona

李新桂 Lee Heng Quee
孟杰 Meng Jie

次中音嗩吶 Cizhongyin Suona

巫振加 Boo Chin Kiah

低音嗩吶 Diyin Suona

劉江 Liu Jiang

管 Guan

張碩 Zhang Shuo

打擊樂 Percussion

巫崇瑋 (首席)
Boo Chong Wei, Benjamin (Principal)
陳樂泉 (副首席)
Tan Loke Chuah (Associate Principal)
許文俊 Koh Wen Jun, Derek
伍慶成 Ngoh Kheng Seng
沈國欽 Shen Guoqin
張騰達 Teo Teng Tat
伍向陽 Wu Xiangyang

所有演奏員 (除聲部首席與副首席) 名字依英文字母順序排列。

All musicians' names (except principal & associate principal) are listed according to alphabetical order.

截至節目冊上載時, 資料均為準確。

All information are correct at the time of publishing.

管理层

Management

行政总监 Executive Director

何偉山 Ho Wee San, Terence

助理行政总监 (节目与制作)

Assistant Executive Director
(Programmes & Production)

陈雯音 Chin Woon Ying

助理行政总监 (企业管理)

Assistant Executive Director (Corporate Services)

张美兰 Teo Bee Lan

主管 (财务与会计)

Head (Finance & Accounts Management)

谢慧儿 Chay Wai Ee, Jacelyn

主管 (业务拓展)

Head (Development & Partnership)

林芬妮 Lim Fen Ni

主管 (艺术行政)

Head (Artistic Administration)

罗美云 Loh Mee Joon

主管 (音乐会制作)

Head (Concert Production)

Mikami Naoko Su

主管 (会场管理)

Head (Facilities)

陈国祥 Tan Kok Siang, Collin

主管 (行销传播)

Head (Marketing Communications)

张念端 Teo Nien Tuan, June

艺术行政

Artistic Administration

经理 Manager

林敏仪 Lum Mun Ee

助理经理 Assistant Manager

施倍晞 Shi Beixi

执行员 (新加坡华乐比赛)

Executive (Singapore Chinese Music Competition)

李文仪 Lee Boon Gee, Brenda

谱务 Orchestra Librarian

李乐轩 Lee Le Xuan, Sherman

沈玮玲 Sim Wei Ling, Avilyn

实习生 Intern

蔡松维 Chua Song Wei

艺术策划

Artistic Planning

经理 Manager

张淑蓉 Teo Shu Rong

助理经理 Assistant Manager

康殷銓 Kng Eng Chuan

高级执行员 Senior Executive

黄瑞浚 Ng Rui Jun

实习生 Intern

魏子力 Cyril Ngai

音乐会制作

Concert Production

舞台监督 Stage Manager

李晋丞 Lee Chun Seng

高级执行员 Senior Executive

李光杰 Lee Kwang Kiat

音响协调员 Sound Coordinator

梁智成 Leong Zhi Cheng, Samuel

高级技师 Senior Technician

Ahmad Hafriz Bin Berkath

技师 Technician

梁斯宁 Leong Celine

Muhammad Harry Farhan Bin Roslie

高级舞台助理 Senior Production Crew

李龙辉 Lee Leng Hwee

陈泓佑 Tan Hong You, Benson

实习生 Intern

吴天佑 Ng Tin Yau Isaac

Siti Nurhairiah Binte Noriman

业务拓展

Development & Partnership

高级执行员 Senior Executive

邓秀玮 Deng Xiuwei

财务与会计管理

Finance & Accounts Management

助理经理 Assistant Manager

刘韦利 Liew Wei Lee

黄秀玲 Wong Siew Ling

执行员 Executive

陈秀霞 Tan Siew Har

执行员 (采购) Executive (Procurement)

黄芝燕 Ng Kee Yan, Keleen

白云妮 Peck Yin Ni, Jessica

人力资源与行政

Human Resource & Administration

经理 (人力资源) Manager (Human Resource)

彭勤炜 Pang Qin Wei

助理经理 (乐团事务)

Assistant Manager (Orchestra Affairs)

林宛颖 Lim Wan Ying

助理经理 (行政)

Assistant Manager (Administration)

陈琍敏 Tan Li Min, Michelle

执行员 (人力资源) Executive (Human Resource)

林翠华 Lim Chui Hua, Julie

营销传播

Marketing Communications

助理经理 Assistant Manager

罗丽燕 Law Li Yan, Rowene

高级执行员 Senior Executive

林嘉敏 Jermaine Lim

刘晓萱 Liu Xiaoxuan

马雅欣 Ma Yaxin

陈意君 Tan Yuh Jiun

高级助理 Senior Assistant

周冠娣 Chow Koon Thai

实习生 Intern

吴静恩 Tiffany Goh Jing En

新加坡国家青年华乐团

Singapore National Youth Chinese Orchestra

经理 Manager

林思敏 Lim Simin, Joanna

助理经理 Assistant Manager

李保辉 Lee Poh Hui, Clement

产业管理 Venue Management

助理经理 Assistant Manager

林家进 Lim Jia Jin, Eugene

高级建筑维修员 Senior Building Specialist

杨汉强 Yeo Han Kiang

会场营销 Venue Marketing

高级执行员 Senior Executive

詹佳君 Chang Jia Jun, Iris

Supported by



Partners

Official Airline

Preferred Bank Partner



sco.com.sg | snyco.com.sg | sch.org.sg

